AUTHORIZED TRANSLATION



MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

REGULATION OF THE MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

NUMBER 14/M-DAG/PER/3/2016

CONCERNING

AMENDMENT OF THE REGULATION OF THE MINISTER OF TRADE NUMBER 77/M-DAG/PER/12/2013 CONCERNING SIMULTANEOUS ISSUANCE OF THE TRADE BUSINESS LICENSE AND COMPANY REGISTRATION IDENTITY FOR TRADE COMPANIES

UPON GRACE OF THE ONE ALMIGHTY GOD

THE MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA,

- Considering: a. that in the framework of supporting trade companies that will start their businesses, it is necessary to accelerate and facilitate the simultaneous issuance service process of the Trade Business License and Company Registration Identity;
 - that based on the consideration, as meant in letter a, it is necessary to amend several provisions in the Regulation of

the Minister of Trade Number 77/M-DAG/PER/12/2013 concerning the simultaneous Issuance of the Trade Business License and Company Registration Identity for Trade Companies;

c. that based on the considerations, as meant in letter a and letter b, it is necessary to determine the Regulation of the Minister of Trade concerning the Amendment of the Regulation of the Minister of Trade Number 77/M-DAG/PER/12/2013 concerning the Simultaneous Issuance of the Trade business License and Company Registration Identity for Trade Companies;

In view of

- Law Number 3 of 1982 concerning Compulsory Registration of Company (State Gazette of the Republic of Indonesia of 1982 Number 7, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 3214);
- Law Number 25 of 2007 concerning Investment (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2007 Number 67, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4724);
- Law Number 40 of 2007 concerning Limited Liability Company (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2007 Number 106, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4756);
- 4. Law Number 20 of 2008 concerning Micro, Small and Medium

- Scale Enterprises (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2008 Number 93, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4866);
- Law Number 39 of 2008 concerning State Ministry (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2008 Number 166, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4916);
- Law Number 25 of 2009 concerning Public Service (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2009 Number 112, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5038);
- Law Number 28 of 2009 concerning regional Taxes and Regional Retributions (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2009 Number 130, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5049);
- Law Number 7 of 2014 concerning Trade (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2014 Number 45, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5512);
- 9. Law Number 23 of 2014 concerning Local Government (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2014 Number 244, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5587), as has been amended several times and latest with Law Number 9 of 2015 concerning Second Amendment of the Local Government Law (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2015 Number 58, Supplement to

- the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5679);
- Presidential Regulation Number 27 of 2009 concerning One
 Door Integrated Service in the Investment Sector;
- Presidential Regulation Number 7 of 2015 concerning State
 Ministry Organization;
- Presidential Regulation Number 48 of 2015 concerning
 Ministry of Trade;
- Presidential Decree Number 121/P of 2014 concerning
 Formation of Ministries and Appointment of Ministers of the
 Working Cabinet for the Period of 2014-2019;
- 14. Presidential Decree Number 79/P of 2015 concerning Replacement of Several State Ministers of the Working Cabinet for the Period of 2014-2019;
- 15. Regulation of the Minister of Trade Number 36/M-DAG/PE/9/2007 concerning Issuance of the Trade Business License, as has been amended several times and latest with the Regulation of the Minister of Trade Number 39/M-DAG/PE/12/2011
- 16. Regulation of the Minister of Trade Number 37/M-DAG/PE/9/2007 concerning Organizing of Company Registration, as ha been amended with the Regulation of the Minister of Trade Number 116/M-DAG/PER/12/2015;
- 17. Regulation of the Minister of Trade Number 77/M-DAG/PER/12/2013 concerning Simultaneous Issuance of the Trade Business License and Company Registration Identity

for Trade Companies;

- 18. Joint Regulation of the Minister of Internal Affairs, Minister of Law and Human Rights, Minister of Trade, Minister of Manpower and Transmigration, and Head of the Investment Coordinating Agency Number 69 of 2009, Number M.HH-08.AH.01.01.2009, Number 60/M-DAG/PER/12/2009, Number Per.30/MEN/XII/2009, Number 10 of 2009 concerning Acceleration of License and Non-License Service in order to Commence Business;
- 19. Regulation of the Minister of Trade Number 08/M-DAG/PER/2/2016 concerning Organization and Work System of the Ministry of Trade.

HAS DECREED:

To determine: THE REGULATION OF THE MINISTER TRADE CONCERNING

AMENDMENT OF THE REGULATION OF THE MINISTER OF

TRADE NUMBER 77/M-DAG/PER/12/2013 CONCERNING THE

SIMULTANEOUS ISSUANCE OF THE TRADE BUSINESS

LICENSE AND COMPANY REGISTRATION IDENTITY FOR

TRADE COMPANIES.

Article 1

Several Provisions in the Regulation of the Minister of Trade Number 77/M-DAG/PER/12/2013 concerning Simultaneous Issuance of the

Trade Business License and Company Registration Identity for Trade Companies are amended as follows:

1. The provision of Article 3 is amended so that it reads as follows:

Article 3

- (1) The request, as meant in Article 2 paragraph (1) is submitted by the Manager, Responsible Person of the Trade Company or the Third Party to the Issuance Official by simultaneously filling in the request form for the SIUP (Trade Business License) and TDP (Company Registration Identity).
- (2) The Form of Request, as meant in paragraph (1), is contained in the Appendix of this Regulation of the Minister.
- (3) The Form of Request, a meant in paragraph (1), should be signed by the Manager or Responsible Person of the Trade Company upon sufficient revenue stamp.
- (4) In case the request, as meant in paragraph (1), is submitted by the Third Party, then it is required to attach the power of attorney with sufficient revenue stamp and signed by the Manager or Responsible Person of the Trade Company.
- 2. The provision of Article 5 is amended so that it reads as follows:

Article 5

- (1) The Issuance Official simultaneously issues the SIUP (Trade Business License) and TDP (Company Registration Identity) within not later than 2 (two) working days effective as of the date the request is received completely and correctly.
- (2) The SIUP (Trade Business License) and TDP (Company Registration Identity), as meant in paragraph (1), are issued in separate documents with the SIUP format and TDP format, following the Regulation of the Minister of Trade concerning SIUP and the Regulation of the Minister of Trade concerning TDP.
- (3) In case the request is considered incomplete and incorrect, then the Issuance Official prepares the rejection letter for the applicant within not later than 1 (one) working day effective as of the date the request is received.
- (4) The Trade Company, which request is rejected, may resubmit the request for the simultaneous issuance of the SIUP and TDP in accordance with the requirements as regulated in this Regulation of the Minister.
- (5) The simultaneous issuance of the SIUP and TDP, as meant in paragraph (1), may use the online company information system that is managed by the Ministry of Trade.

3. The provision of Article 6 is amended so that it reads as follows:

Article 6

In the framework of guiding and controlling the Trade Company, the Issuance Official should submit each SIUP and TDP that has been issued to the Head of Office who is responsible in the trade sector in form of photocopy.

Article II

This Regulation of the Minister commences applicable on the date of enactment.

So that it is known by everyone, the enactment of this Regulation of the Minister is instructed with its placement in the State Gazette of the Republic of Indonesia.

Enacted in : Jakarta

On : 2 March 2016

MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

signed

THOMAS TRIKASIH LEMBONG

Copy conforms to the original Secretariat General Ministry of Trade of the Republic of Indonesia Head of Legal Bureau,

signed and sealed

LASMININGSIH

APPENDIX

REGULATION OF THE MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

NUMBER 14/M-DAG/PER/3/2016

2. Renewal/Extension [][] time

CONCERNING

AMENDMENT OF THE REGULATION OF THE MINISTER OF TRADE NUMBER 77/M-DAG/PER/12/2013 CONCERNING THE SIMULTANEOUS ISSUANCE OF THE TRADE BUSINESS LICENSE AND COMPANY REGISTRATION IDENTITY FOR TRADE COMPANIES

FORM OF REQUEST FOR SIMULTANEOUS REGISTRATION OF SIUP AND TDP

(LETTERHEAD)

PART I: DATA OF OWNER Filled in with block letters

1.	Name of Manager/			
	Responsible Person*)	:[][][][][][][][]		
2.	Place of Birth	:[][][][][][][][]		[] Date of Birth: [][].[]].[][]
3.	House Address	:[][][][][][][][])	10 30 3 6 30 30 30 3 6 3 6 3 6 3 6 3 6 3
	Province	:[][][][][][][][]][][] Regency/City [][][
	District][][] Village/Kelurahan [
4.	Phone/HP Number*)	:[][][][][][][][]		
5.	KTP/Passport Number*)	:[][][][][][][][]	10 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	11 11 11 1
6.	Citizenship		11 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	
PA	ART II: LOCATION OF COMI	PANY		
1.	Name of Company		10 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1
2.	Address of Company)[][][][][][][][][][][][][][][][][][][])
	Province][][] Regency [][][][][1 [][][][][][][][][][][][][]
	District	:[][][][][][][][][][][] Village/Kelurahan []]]]]]]]]]]]]]]]]]]
	Postal Code	:[][][][][]F	Phone No. [][][][][][][][][]	[][]Fax[][][][][][][][][]
	E-mail			כות מכות מכות בו כו כות מכות מכות מכות מכות
РА	ART III: GENERAL DATA OF	COMPANY		
1.) [] [] [] [] [] [] [] [] [] [)
2.	Business: Form Limited		Cooperative []	Limited Partnership (CV) []
	Firm	[]	Individual Company []	Other Business Forms []
	Foreign Compa	any []		
3.	Company Status: Sole Office	ce []Head Office	e [] Branch Office [] Sub	Office [] Representative []*)
	If Branch/Sub Office/Repres	sentative, comp	elete data :	
	1) Name of Parent Compa	any :[][][10 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1) 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
	2) TDP Number	: [][][10 1 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	
	Company Address][][] :][][]][][]	[] [] [] [] [] [] [] [] [] []	[] [] [] [] [] [] [] [] [] []
	Province			

	District	: [][][][][]	[][] [][][] Village/Kelur	ahan [][][][] [][]	
4.	Production Unit location	(if any) : [][][][][][JE) [] [] [] [] [] [] [] [] [] [
	Province	[][][][][][][]	[][][][][] Regency/City	*) [][][][][][][][][][][
5.	a. Bank Main Client:	. [][][][][][][][][][][][][]][] 2.[][][][][][][][][][][]	[][][][][][][][][][][][][][
	b. Amount of Banks who	ere this company is clie	ent [] [] []		
6.	NPWP / Taxpayer Refe	ence Number : [][][][נו נ	1[][][][][]	
7.	Form of Investment : Fo	reign Investment []	Domestic Investment	[] Others []*)	
8.	a. Establishment Date :	[][]-[][]-[][]	o. Date of commencing a	ctivities [][]-[][]-[][]	
	c. Establishment term of	company :[][] Year	rs .		
9.	Cooperation with third p	arty (if any): Internatio	nal Network [] Natior	nal Network []	
	International Fran	nchise [] National Fra	anchise[] KSO[] Ind	ependent []*)	
10.	a. Trade Mark (if any)	: 10 10 10 10 10 11 11	[][][][][][][][] No.[]	[][][][][][][][][][][][][][
	b. Patent right Holder (if	any) :[][][][][][][][][][][][][][][][]No. []	T	
	c. Copyright Holder (if a	ny) :[][][][][][][][][][][][][][][][]No. []	T 3C	
PART	IV: COMPANY LEGALIT	Y			
A. EST	ABLISHMENT DEED AN	D LEGALIZATION			
1.	Establishment Deed				
	Number	:[][][][] Date of Le	egalization [][] –[][]- [][]	1	
	Name of Notary	: 0 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	IC DC	10 10 1 10 10 10 10 1	
	Company Address	: 0 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	IC DC	10 10 1 10 10 10 10 1	
		[][][][][][][][][][][][][][IC 3C 3 C 3C 3	10 10 1 10 10 10 10 1	
	Telephone Number	[][][][][][][][][][][][][][[][]		
2.	Latest Amendment Dee	d:			
	Number : [][][][][][][][][][][][] Date of Legalization : [][][][][][][][][][][][][]				
	Name of Notary: [][][17 17 17 17 17 17 17 17 17 17 17 17 17 1	[][][][][][][][][][]	
3.	Certificate of Legalization	n/Agreement/Notificat	ion of Amendment		
	No. Type 1.	Number	Issued by	Issuance Date	
	2.				

LICENSES AND OTHER LEGALITIES IN POSSESSION (SIUP, BH, BILAJK, SITU ...etc)

No.	License Type	Number	Issued by	Issuance Date	Validity Term
1.					
2.					
3.					
4.					

Remarks: If space in the form is insufficient, use separate attachment signed by the Director/Responsible Person with seal

PART V: DATA OF COMPANY MANAGEMENT

Total	Compony	Management	Mambara
TOLAL	Company	Management	Mellibers.

. Limited Liability : President Director	Branch Director /	Responsible Persor	n []
--	-------------------	--------------------	-------

Director [] Commissioner []

2. Cooperative : Manager/Responsible Person [] Supervisor []

3. Limited Partnership (CV): Responsible Person [] Active Associate []

Passive Associate [] New Active Associate []

New Passive Associate []

4. Firm (Fa) : President Director / Responsible Person [] Associate []

5. Individual Company : Owner/Responsible Person []

6. Other Business Forms : President Director/Branch Director [] Director [] Commissioner []

No.	Position in company	Full Name	If as Shareholder (Commissioner/Director)		Commencement date of holding	Telephone
INO.			Total shares owned	Total paid up capital	position	Number
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Permanent Address	Postal Code	Telephone Number	Citizenship
(1)	(2)	(3)	(4)

If space in form is insufficient, write on separate attachment, signed by the Director/Responsible Person with company seal.

PART VI: DATA OF COMPANY SHAREHOLDERS (for Limited Liability Company)

TOTAL SHAREHOLDERS (Other than Commissioner an Director)

No.	Full Name	Full address	Postal Code	Phone No.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)

Citizenship	NPWP (Taxpayer	Total shares owned	Total paid up
	Reference Number)		shares (Rp)
(6)	(7)	(8)	(9)

Remarks: If space in form is insufficient, write on a separate attachment, signed by the Director/Responsible Person with company seal.

PART VII: DATA OF COMPANY ACTIVITIES

A. TYPES OF BUSINESS ACTIVITIES

1.	Main Business Activity	E CONCORDO DE
		C DC

2.	Other Business Activities: a. [][][][][][][][][][][][][]
	כ של
	b. [][][][][][][][][][][][][]
	מונות ביו בות מונות ביו הול מונות מונות מונות ביו מונות מו

C. Capital and Shares
1. Authorized Capital : Rp. [][][][][][][][][][][][][]
2. Placed Capital : Rp. [][][][][][][][][][][][][]
3. Paid Up Capital : Rp. [][][][][][][][][][][][][]
4. Total Shares : [][][][][][][][][][][][][][][][][][][
5. Nominal Value per share: Rp. [][][][][][][][][][][][][]
D. Total Assets (after company is operating) Rp. [][][][][][][][][][][][][]
E. Total Employees: Indonesian Citizen [][][][][][][] Foreign Citizen [][][][][][][]
Total [][][][][][][]
F. Institution:
Distributor[] Sub-Distributor[] Wholesale[] Agent[] Sub-Agent[] Retailer[]*)
Exporter [] Importer []
If Producer, fill in data for company that uses machines
a. Installed capacity : [][][][][][][][][][][][][]
b. Annual production capacity : [][][][][][][][][] Unit [][][][][][][][][]
c. Product Component Content : Local [][][][][][][] % Import [][][][][][][]%
If Retailer, mention type of business: Supermarket [] Dep. Store [] Shop/Kiosk [] Others []
PART VII: COMPANY SPECIAL DATA
Type of Company: Private [] Private Open/Go Public [] Holding [] Holding Open/Go Public []
Regional Company [] Regional Company Open/Go Public []
PART IX: COMPANY CATEGORY
(Sole Office not necessary to fill in)
If registration is made by Head Office/Parent, mention each Branch Office/Sub Office/Representative
No. Name of Company TDP No. Company Address

No.	Name of Company	TDP No.	Company Address
(1)	(2)	(3)	(4)

Regency/City/Municipality	Province	Postal code
(5)	(6)	(7)

Phone No.	Company	Type of business Activity
	status	
(8)	(9)	(10)

Remarks: If space in form is insufficient, write on separate attachment, signed by the Director/Responsible Person with company seal.

PART X: LEGALIZATION

This company registration form is filled in actually and if in the future suc h information are incorrect, then we are willing to be prosecuted in accordance with the prevailing legislative regulations.

	Signature of Manager /Responsible Person
Company seal & Revenue stamp	Name :
	Position :

: [][][][][][] Date [][]-[][]-[][][] Initial of Officer [_____]

Remarks:

- *) Fill in √
 **) Delete the unnecessary

Agenda Number

LEGALIZATION/REJECTION OF COMPANY REGISTRATION SHEET (FILLED IN BY KPP OFFICER)

1. Na	me of Company	: [][][][][][][][][][][][][]	DE D
2. Co	mpany Registration Identity Num	ber: [][][][][][][][][][][]	Valid until [][]-[][]-[][]
l.	REGISTRATION DETAILS		
	a. First Delivery / Repeating		

	b. Control/Investigation of Form
	Date [][]-[][][][] Name [][][][][][][][][][][][][]
	c. Legalization/Rejection
	Date [][]-[][][][][]
	d. Recorded in Company Master Book
	Number [][][][][] Date [][]-[][][][] Name of Recorder [][][][][][][]
II.	RECOGNITION OF LOCATION (See PART II.2)
	District code [][][]
III.	PRINCIPAL GROUP (See PART VII A.1)
	KBLI Code [][]
IV.	COMPANY REGISTRATION SEQUENCE NUMBER See Column 2 of Agenda Book for
	Delivering and Returning Form)
	Number [][][][][][]
V.	NOTE
	1. Company Address : [][][][][][][][][][][][][]
	2. Others : [][][][][][][][][][][][][]
	HEAD OF OFFICE / PTSP REGENCY/CITY OF
	AS
	HEAD OF COMPANY REGISTRATION OFFICE
	NIP.
Copies	s submitted to:
1. Hea	ad of Central KPP
2. Hea	ad of Provincial KPP
3. Cor	ncerned Company
	MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA
	signed THOMAS TRIKASIH LEMBONG
Сору	conforms to the original

Secretariat General
Ministry of Trade of the
Republic of Indonesia
signed and sealed
LASMININGSIH

Translated from Indonesian Language Jakarta, May 16, 2017 Authorized and Sworn Translator,

FIKRI SAID OBED